



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФГБОУ ВО «ИГУ»

Кафедра романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета иностранных
языков ИФИЯМ ФГБОУ ВО «ИГУ»



Кузнецова О.В.

«21» февраля 2023 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Наименование дисциплины (модуля) **Б1.О.05. Иностранный язык**

Направление подготовки **45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль) подготовки **Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – английский; второй иностранный язык – французский)**

Квалификация выпускника – **бакалавр**

Форма обучения – **заочная**

Согласовано с УМК факультета (института)

Протокол № 6 от «21» февраля 2023 г.
Председатель Михалёва О.Л.

Рекомендовано кафедрой:

Протокол № 5 от «16» февраля 2023 г.
И.о. зав. кафедрой Саенко О.А.

Иркутск 2023 г.

Содержание

	стр.
I. Цели и задачи дисциплины	3
II. Место дисциплины в структуре ОПОП	3
III. Требования к результатам освоения дисциплины	3
IV. Содержание и структура дисциплины	6
4.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов	6
4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	8
4.3. Содержание учебного материала	10
4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	10
4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов	15
4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	17
V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	17
а) перечень литературы	18
б) периодические издания	18
в) список авторских методических разработок	18
г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы	19
VI. Материально-техническое обеспечение дисциплины	19
6.1. Учебно-лабораторное оборудование	19
6.2. Программное обеспечение	19
6.3. Технические и электронные средства обучения	20
VII. Образовательные технологии	20
VIII. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации	21

I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ):

Цели освоения является формирование у студентов межкультурной иноязычной коммуникативной компетенции, представляющей собой пороговый уровень (B1, в соответствии с уровнями, предусмотренными европейским языковым портфелем) владения лингвистическими, речевыми, коммуникативными и социокультурными знаниями, умениями и навыками, позволяющий обучаемому коммуникативно приемлемо и целесообразно варьировать свое речевое поведение в ситуациях бытовой и профессиональной сфер общения, относящихся к повседневной жизни.

Задачи дисциплины заключаются в подготовке студента к выполнению следующих задач:

- изучение основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
- изучение основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями;
- применение методов и средств познания, обучение и самоконтроль для своего интеллектуального развития, повышение культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования;

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Учебная дисциплина (модуль) *Б1.О.05 Иностранный язык* относится к обязательной части программы.

Знания и умения, полученные в результате освоения дисциплины (модуля) «Иностранный язык», являются необходимыми для изучения следующих дисциплин:

- «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)»;
- «Лингвострановедение»;
- «Теория перевода второго иностранного языка»;
- «Практический курс перевода второго иностранного языка».

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по данному направлению подготовки (специальности) 45.03.02 «Лингвистика», направленность (профиль) подготовки – «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык - английский; второй иностранный язык - французский)» направлен на формирование компетенций УК-4; ОПК-1.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке	ИДК-УК4.1 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке с	<i>Знать:</i> -основные составляющие устной и письменной речи изучаемого языка, нормативные, коммуникативные, этические

<p>Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий.</p>	<p>аспекты устной и письменной речи. <i>Уметь:</i> -пользоваться иностранным языком как средством общения; демонстрировать этически корректное поведение на русском и иностранном языках при межличностном взаимодействии. <i>Владеть:</i> -способностью осуществлять, оценивать и при необходимости корректировать коммуникативно-когнитивное поведение в условиях устной коммуникации на русском и иностранном языках;</p>
	<p>ИДК-УК4.2 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее чем на одном иностранном языке;</p>	<p><i>Знать:</i> социокультурные особенности и правила ведения межкультурного диалога для решения задач профессионального взаимодействия. <i>Уметь:</i> правильно выбирать и использовать все типы словарей и энциклопедий (в печатной и электронной форме) при выполнении необходимых переводов в профессиональных целях. <i>Владеть:</i> навыками осуществлять перевод профессиональных текстов с иностранного на русский язык и обратно.</p>
	<p>ИДК-УК4.3 Выбирает стиль общения в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия</p>	<p><i>Знать:</i> -основные категории и понятия в области системы французского языков; суть содержания понятий «перевод как двуязычная коммуникация», «перевод как процесс», «перевод как продукт», «адекватность перевода»;</p>

		<p><i>Уметь:</i> -редактировать письменный перевод, устраняя смысловые, лексикограмматические и стилистические погрешности и ошибки;</p> <p><i>Владеть:</i> -стилем общения в зависимости от целей и условий коммуникации.</p>
<p><i>ОПК-1</i> Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.</p>	<p>ИДК <small>ОПК1.1</small> Понимает базовые принципы устройства системы языка, ее единиц и уровней организации; имеет научное представление о природе языкового знака и о его роли в процессе коммуникации.</p> <p>ИДК <small>ОПК1.2</small> Осуществляет лингвистический анализ основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений с учетом вариативности их формы, значения и роли в высказывании</p> <p>ИДК <small>ОПК1.3</small> Корректно использует все виды языковых явлений при построении сообщений в различных функциональных сферах изучаемого языка; правильно применяет нормы орфографии и пунктуации в иноязычной письменной речи.</p>	<p><i>Знать:</i> основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, орфографию и пунктуацию, закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, функциональные разновидности языка.</p> <p><i>Уметь:</i> применять систему лингвистических знаний о языке для решения практических задач</p> <p><i>Владеть:</i> навыками аналитического мышления; навыками публичных выступлений с докладами и сообщениями по междисциплинарным темам</p>

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины составляет 33 зачетных единицы, 1188 часов.

Форма промежуточной аттестации: экзамен /ЗаО/зачёт

4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/п	Раздел дисциплины/тема	Сессия	Всего часов	Из них практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся, практическую подготовку и трудоемкость (в часах)				Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
					Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоятельная работа	
					Лекция	Семинар/ Практическое, лабораторное занятие/	Консультация		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	I раздел Темы 1-3: Вводно-фонетический курс	зимняя	180	33		33		142	Устный опрос. Контрольная работа. Экзамен (5 часов)
2	I раздел Темы 4-7: Вводно-фонетический	лет	180	27		27		151	Устный опрос.

	курс	няя							Контрольная работа. ЗаО (2 часа)
3	II раздел. Темы 1-3: Внешность. Описание характера. Еда. Рестораны. Магазины. распорядок дня. Домашние дела. Грамматика: Сравнительная и превосходная степень прилагательных. Употребление частичного артикля. Сложное прошедшее время <i>Passé composé</i> .	зим няя	144	25		25		114	Устный опрос. Контрольная работа. Экзамен (5 часов)
4	II раздел. Темы 4-6: Покупки. Одежда. Погода. Общественный транспорт. Грамматика: Относительные местоимения <i>qui, que</i> . <i>Passé composé</i> местоименных глаголов. Пассивная форма.	лет няя	144	23		23		119	Устный опрос. Контрольная работа. Зачёт (2 часа)
5	III раздел. Темы 1-3: Отдых. Спорт. Жильё. На улице. Грамматика: прошедшее незаконченное время <i>Imparfait</i> . Особенности употребления прошедших времен <i>imparfait/ passé composé</i> .	зим няя	144	27		27		112	Устный опрос. Контрольная работа. Экзамен (5 часов)
6.	III раздел. Темы 4-6: Путешествия. Жильё во время путешествия. Каникулы. Грамматика: условное наклонение <i>Conditionnel</i> .	лет няя	108	25		25		81	Устный опрос. Контрольная работа. ЗаО (2 часа)
7.	Раздел IV. Темы 1-3: Образование. Выбор карьеры. Устройство на работу. Грамматика: сослагательное наклонение <i>Subjonctif</i> .	зим няя	108	25		25		81	Устный опрос. Контрольная работа. Зачёт (2 часа)
8.	Раздел IV. Темы 4-5: Новые технологии. Здоровье. Грамматика: Сослагательное наклонение после глаголов волеизъявления.	лет няя	108	27		27		76	Устный опрос. Контрольная работа. Экзамен (5 часов)
9.	Раздел V. Темы 1-2. События.	зим	72	29		29		78	Устный опрос.

Экологические проблемы. Грамматика: Сложноподчиненное предложение с придаточным уступки.	няя						Контрольная работа. Экзамен (5 часов)
--	-----	--	--	--	--	--	--

4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Сессия	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
Зимняя	Раздел I. Темы 1-3: Вводно-фонетический курс	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Согласно расписанию	142	Контрольные задания по теме	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»
Летняя	Раздел II. Темы 4-7: Вводно-фонетический курс	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Согласно расписанию	151	Контрольные задания по теме	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»
Зимняя	Раздел II. Темы 1-3: Внешность. Описание характера. Еда. Рестораны. Магазины. распорядок дня. Домашние дела. Грамматика: Сравнительная и превосходная степень прилагательных. Употребление частичного артикля. Сложное прошедшее время <i>Passé composé</i> .	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Согласно расписанию	114	Контрольные задания по теме	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»
Летняя	Раздел II. Темы 4-6: Покупки. Одежда. Погода. Общественный транспорт. Грамматика: Относительные местоимения <i>qui, que</i> . <i>Passé composé</i> местоименных глаголов. Пассивная форма.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Согласно расписанию	119	Контрольные задания по теме	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»

Сессия	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
Зимняя	Раздел III. Темы 1-3: Отдых. Спорт. Жильё. На улице. Грамматика: прошедшее незаконченное время Imparfait. Особенности употребления прошедших времен imparfait/ passé composé.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Согласно расписанию	112	Контрольные задания по теме	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»
Летняя	Раздел III. Темы 4-6: Путешествия. Жильё во время путешествия. Каникулы. Грамматика: условное наклонение Conditionnel.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Согласно расписанию	81	Контрольные задания по теме	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»
Зимняя	Раздел IV. Темы 1-3: Образование. Выбор карьеры. Устройство на работу. Грамматика: сослагательное наклонение Subjonctif.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Согласно расписанию	81	Контрольные задания по теме	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»
Летняя	Раздел IV. Темы 4-5: Новые технологии. Здоровье. Грамматика: Сослагательное наклонение после глаголов волеизъявления.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Согласно расписанию	76	Контрольные задания по теме	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»
Зимняя	Раздел V. Темы 1-2. События. Экологические проблемы.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Согласно расписанию	78	Контрольные задания по теме	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)				914		

		глагола. Предлог <i>de</i> .				
2	I раздел (летняя сессия)	<p>Тема 4. Фонетика: Правила чтения. Звуки [œ/ø], [w], [wa], [ɥ]. Грамматика: притяжательные прилагательные. Безличные глаголы. Женский род прилагательных. Наречие. Числительные 0-20.</p> <p>Тема 5. Фонетика: Носовые гласные. Правила чтения. Звук [ɔ̃]. Грамматика: Выделительный оборот <i>c'est ... qui</i>. Приглагольные местоимения-дополнения. Местоименные глаголы.</p> <p>Тема 6. Фонетика. Правила чтения. Звук [ã]. Грамматика. Общий вопрос. Ближайшее будущее время (<i>le futur immédiat</i>). Приглагольные местоимения 3 лица. Предлог <i>en</i>.</p> <p>Тема 7. Фонетика. Правила чтения. Звук [ɛ̃]. Грамматика. Род имён существительных. Употребление неопределённого артикля. Спряжение глаголов 2 группы. Ближайшее прошедшее время (<i>le passé immédiat</i>). Частный вопрос.</p>	180	7	Контрольная работа № 2	<p>ОПК-1 ИДК_{ОПК1.1} ИДК_{ОПК1.2} ИДК_{ОПК1.3}</p> <p>УК-4 ИДК_{УК4.1} ИДК_{УК4.2} ИДК_{УК4.3}</p>
				7		
				6		
				7		
3	II раздел	<p>Тема 1. Лексика: Внешность.</p>	144	9	Контрольная работа	ОПК-1

	<p>(зимняя сессия)</p>	<p>Описание характера. Грамматика: Сравнительная и превосходная степень прилагательных. Числительные 20-100. Тема 2. Лексика: Еда. Рестораны. Магазины. Грамматика: Употребление частичного артикля. Местоимение en. Порядковые числительные. Тема 3. Лексика: Распорядок дня. Домашние обязанности. Грамматика: сложное прошедшее время Passé composé.</p>		<p>8</p> <p>8</p>	<p>№ 3</p>	<p>ИДК ОПК1.1 ИДК ОПК1.2 ИДК ОПК1.3</p> <p>УК-4</p> <p>ИДК УК4.1 ИДК УК4.2 ИДК УК4.3</p>
--	-------------------------------	---	--	-------------------	------------	--

4	II раздел (летняя сессия)	Тема 4. Лексика: Покупки. Одежда. Грамматика: относительные местоимения <i>qui, que</i> . Вопросительное местоимение <i>lequel</i> . Указательные местоимения. Тема 5. Лексика: Погода. Грамматика: <i>passé</i> <i>composé</i> местоименных глаголов. Степени сравнения наречий. Тема 6. Лексика: Описание квартала, района города. Общественный транспорт. Грамматика: Пассивная форма. Предложные выражения пространственного значения.	144	8 8 7	Контроль- ная работа № 4	ОПК-1 ИДК <small>ОПК1.1</small> ИДК <small>ОПК1.2</small> ИДК <small>ОПК1.3</small> УК-4 ИДК <small>УК4.1</small> ИДК <small>УК4.2</small> ИДК <small>УК4.3</small>
5	III раздел (зимняя сессия)	Тема 1. Лексика: Отдых. Спорт. Грамматика: простое будущее время <i>Futur</i> <i>simple</i> . Тема 2. Лексика: Жильё. Грамматика: прошедшее незаконченное время <i>Imparfait</i> . Особенности употребления прошедших времен <i>imparfait/ passé</i> <i>composé</i> . Тема 3. Лексика: На улице. Прогулка по Парижу. Грамматика: Глагол <i>suivre</i> ; давно	144	9 9 9	Контроль- ная работа № 5	ОПК-1 ИДК <small>ОПК1.1</small> ИДК <small>ОПК1.2</small> ИДК <small>ОПК1.3</small> УК-4 ИДК <small>УК4.1</small> ИДК <small>УК4.2</small> ИДК <small>УК4.3</small>

		прошедшее время plus-que-parfait.				
6	III раздел (летняя сессия)	<p>Тема 1. Лексика: Путешествия. Грамматика: условное наклонение Conditionnel.</p> <p>Тема 2. Лексика: Жильё во время путешествия. Грамматика: употребление Conditionnel в независимом и в придаточном предложении.</p> <p>Тема 3. Лексика: Каникулы. Грамматика: образование местоимений на –ment. Местоимения <i>en, y</i>.</p>	108	8	Контрольная работа № 6	ОПК-1 ИДК ОПК1.1 ИДК ОПК1.2 ИДК ОПК1.3
			8			УК-4 ИДК УК4.1 ИДК УК4.2 ИДК УК4.3
			9			
7	IV раздел (зимняя сессия)	<p>Тема 1. Лексика: Образование. Грамматика: инфинитивные предложения.</p> <p>Тема 2. Лексика: Выбор карьеры. Грамматика: le passé simple, формы и употребление.</p> <p>Тема 3. Лексика: Устройство на работу. Грамматика: Сложные относительные местоимения; сослагательное наклонение Subjonctif</p>	108	9	Контрольная работа № 7	ОПК-1 ИДК ОПК1.1 ИДК ОПК1.2 ИДК ОПК1.3
			8			УК-4 ИДК УК4.1 ИДК УК4.2 ИДК УК4.3
			8			
8	IV раздел (летняя сессия)	<p>Тема 4. Лексика: Новые технологии. Грамматика: Сослагательное наклонение после глаголов волеизъявления.</p> <p>Тема 5.</p>	108	13	Контрольная работа № 8	ОПК-1 ИДК ОПК1.1 ИДК ОПК1.2 ИДК ОПК1.3
				14		

		Лексика: Здоровье. Грамматика: Сослагательное наклонение в придаточных предложениях				ИДК УК4.2 ИДК УК4.3
9.	V раздел (зимняя сессия)	Тема 1. Лексика: События. Грамматика: Каузативные конструкции. Сложноподчиненное предложение придаточным следствия. Тема 2. Лексика: Экологические проблемы. Грамматика: Сложноподчиненное предложение с придаточным уступки.	72	14 15	Итоговая контроль- ная работа	ОПК-1 ИДК ОПК1.1 ИДК ОПК1.2 ИДК ОПК1.3 УК-4 ИДК УК4.1 ИДК УК4.2 ИДК УК4.3

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	2	3	4	5
1	Раздел I. Вводно-фонетический курс	1. Прослушать аудиодокументы и выполнить задания к ним. 2. Выполнить грамматические упражнения/тестовые задания.	ОПК-1 УК-4	ИДК ОПК1.1 ИДК ОПК1.2 ИДК ОПК1.3 ИДК УК4.1 ИДК УК4.2 ИДК УК4.3
2	Раздел II. Вводно-фонетический курс	1. Прослушать аудиодокументы и выполнить задания к ним. 2. Выполнить грамматические упражнения/тестовые задания.	ОПК-1 УК-4	ИДК ОПК1.1 ИДК ОПК1.2 ИДК ОПК1.3 ИДК УК4.1 ИДК УК4.2 ИДК УК4.3
3	Раздел II. Темы 1-3	1. Выполнить лексические и грамматические упражнения/тестовые задания; 2. прослушать	ОПК-1 УК-4	ИДК ОПК1.1 ИДК ОПК1.2 ИДК ОПК1.3 ИДК УК4.1 ИДК УК4.2

		аудиодокументы и выполнить задания к ним.		ИДК УК4.3
4	Раздел II. Темы 4-6	1. Выполнить лексические и грамматические упражнения/тестовые задания; 2. прослушать аудиодокументы и выполнить задания к ним.	ОПК-1 УК-4	ИДК ОПК1.1 ИДК ОПК1.2 ИДК ОПК1.3 ИДК УК4.1 ИДК УК4.2 ИДК УК4.3
5	Раздел III. Темы 1-3	1. Выполнить лексические и грамматические упражнения/тестовые задания; 2. прослушать аудиодокументы и выполнить задания к ним.	ОПК-1 УК-4	ИДК ОПК1.1 ИДК ОПК1.2 ИДК ОПК1.3 ИДК УК4.1 ИДК УК4.2 ИДК УК4.3
6	Раздел III. Темы 4-6	1. Выполнить лексические и грамматические упражнения/тестовые задания; 2. прослушать аудиодокументы и выполнить задания к ним.	ОПК-1 УК-4	ИДК ОПК1.1 ИДК ОПК1.2 ИДК ОПК1.3 ИДК УК4.1 ИДК УК4.2 ИДК УК4.3
7	Раздел IV. Темы 1-3	1. Выполнить лексические и грамматические упражнения/тестовые задания; 2. прослушать аудиодокументы и выполнить задания к ним.	ОПК-1 УК-4	ИДК ОПК1.1 ИДК ОПК1.2 ИДК ОПК1.3 ИДК УК4.1 ИДК УК4.2 ИДК УК4.3
8	Раздел IV. Темы 4-5	1. Выполнить лексические и грамматические упражнения/тестовые задания; 2. прослушать аудиодокументы и выполнить задания к ним.	ОПК-1 УК-4	ИДК ОПК1.1 ИДК ОПК1.2 ИДК ОПК1.3 ИДК УК4.1 ИДК УК4.2 ИДК УК4.3
9	Раздел V. Темы 1-2.	1. Выполнить лексические и грамматические упражнения/тестовые	ОПК-1	ИДК ОПК1.1 ИДК ОПК1.2 ИДК ОПК1.3

		задания; 2. прослушать аудиодокументы и выполнить задания к ним.	УК-4	ИДК УК4.1 ИДК УК4.2 ИДК УК4.3
--	--	--	------	-------------------------------------

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Для успешного овладения курсом необходима систематическая работа, связанная с изучением материала по темам, выполнением упражнений, учебных и контрольных заданий, самостоятельным поиском дополнительной информации, выполнением комплекса заданий СРС.

Как выполнять письменное домашнее задание?

Перед выполнением домашнего задания по грамматике необходимо повторить правила и лишь, затем приступать к выполнению упражнений; изучить внимательно задание к упражнению, понять, что требуется выполнить; вспомнить и повторить необходимые правила или объяснения преподавателя, касающиеся данного материала; прочитать внимательно предложение, понять его содержание; выделить преобразующую часть предложения, выполнить задание устно; при выполнении задания постоянно осуществлять поэлементное сопоставление выполненного действия с правилом, образцом; прочитать вслух все предложение в новом виде и убедиться в правильности выполнения задания; записать предложение по памяти; проверить все упражнение от начала до конца, подчеркнуть в нем материал, над которым вы работали. после проверки домашнего задания выполнять регулярно работу над ошибками.

Как выполнять упражнения по аудированию?

Перед началом внимательно прочитать инструкцию и извлечь из неё всю полезную информацию. распределять внимание между звукозаписью и зрительно воспринимаемым текстом; укладываться в отведенную в звукозаписи паузу для выполнения заданного в упражнении действия; После первого прослушивания стараться отметить наиболее вероятные ответы, выделяя в звучащем тексте ключевые слова и соотнося с теми, что уже подчеркнуты в утверждениях. Во время второго прослушивания сконцентрировать внимание на той информации, которая была пропущена в первый раз или в правильности, которой есть сомнения.

4.5 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Выполнение курсовых работ не предусмотрено

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Электронная информационно-образовательная среда университета обеспечивает доступ к электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочей программе дисциплины «Иностранный язык».

Фонд Научной библиотеки им. В. Г. Распутина ИГУ составляет на 01.01.2021г. 4 004 864 изданий. Из них:

2 596 198 экз. научной литературы;

1 119 700 экз. учебной литературы, в т. ч. 100 396 экз. учебно-методической литературы;

1 461 616 полнотекстовых электронных документов, в т. ч. 1 344 295 сетевых удаленных, 117 321 сетевых локальных;

3 551 электронных изданий (научных, учебных).

Доступ студентов к библиотечным фондам, в том числе к изданиям по основным изучаемым дисциплинам, обеспечивается на абонеентах, в читальных залах, также организован открытый (свободный) доступ к периодическим и справочным изданиям. Организован доступ для преподавателей и студентов к образовательным и научным электронным ресурсам, в том числе к электронно-библиотечным системам, сформированным на основании договоров, государственных контрактов, информационных писем с правообладателями.

Библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочей программе дисциплины, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль).

а) перечень литературы

- основная

1. Александровская Е. Б. Le français.ru [Текст]: учеб. франц. яз. / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. А1. – М.: Нестор Академик Паблишерз, 2006. – 296 с. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM). – ISBN 5-903262-01-5 (161 экз.).
2. Александровская Е. Б. Le français.ru [Текст]: тетрадь упражнений к учеб. франц. яз. / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. А 1. – М.: Нестор Академик Паблишерз, 2006. - 128 р. – ISBN 5-903262-02-3 (126 экз.).
3. Александровская Е. Б. Le français.ru [Текст]: учеб. франц. яз. / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. А2. – М.: Нестор, 2007. – 415 с. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM). – ISBN 5-903262-06-9 (102 экз.).
4. Александровская Е. Б. Le français.ru [Текст]: тетрадь упражнений к учеб. франц. яз. / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. А 2. – М.: Нестор, 2007. – 335 р. ISBN 5-903262-05-2 (117 экз.).
5. Александровская, Е. Б. Учебник французского языка Le français.ru В1. Кн. 1: Unites 1, 2. [Текст] / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2009. – 199 с. ISBN 978-5-903262-36-6 (100 экз.).
6. Александровская, Е. Б. Учебник французского языка Le français.ru В1. Кн. 2: Unites 3, 4. [Текст] / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2009. – 234 с. ISBN 978-5-903262-37-3 (98 экз.).
7. Саенко О. А. Французский язык. Вводный курс [Электронный ресурс]: учеб.-метод. пособие / О. А. Саенко, Н. П. Степанова. – Иркутск: Изд-во ИГУ, 2019.

- дополнительная

1. Попова, И. Н. Французский язык: учебник для 1 курса ВУЗов и факультетов иностранных языков [Текст] / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук. – М.: Нестор Академик Паблишерз, 2007. – 576 с. – ISBN978-5-903262-12-0 (62 экз.).

Проверено НБ ИГУ

б) периодические издания

Вопросы языкознания
Филологические науки

в) список авторских методических разработок

Методические материалы по дисциплине Б1.О.05 «Иностранный язык» размещены на образовательном портале belca.isu.ru

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. База данных Eastview.com
2. «Библиотех»
3. Информационно-образовательный портал FED:
www.france-education-international.fr
4. Научная электронная библиотека ELIBRARY.RU
5. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)
6. Электронно-библиотечная система (ЭБС)

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Учебно-лабораторное оборудование:

Факультет располагает современной информационно-технологической инфраструктурой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы студентов, предусмотренных учебными планами.

В институте имеются 11 компьютерных классов (135 персональных компьютера, имеющих выход в Интернет); 5 компьютерных классов и 35 мультимедийных класса, 1 конференц-зал оснащены стационарным мультимедийным оборудованием для аудиовизуальной демонстрации материалов лекционных курсов (41 проектор, 41 экран, 6 интерактивных досок); в 2-х мультимедийных классах находятся 2 телевизора с жидкокристаллическим экраном. В учебном процессе применяется также передвижное презентационное оборудование: 34 ноутбука и 7 проекторов. Все компьютеры оснащены необходимыми комплектами лицензионного программного обеспечения.

Компьютерные классы объединены в локальную сеть; обеспечивается доступ к информационным ресурсам, к различным базам данных; в читальных залах открыт доступ к справочной и научной литературе, к периодическим изданиям. Кроме этого, учебный корпус оснащен точками свободного доступа wi-fi, которыми активно пользуются студенты и сотрудники.

6.2. Программное обеспечение:

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ)

№ п/п	Наименование
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilla Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3

11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06
17.	Moodle 3.2.1

6.3. Технические и электронные средства:

При преподавании дисциплины применяются актуальные на момент прохождения курса технические и электронные средства обучения и контроля знаний студентов (презентации, фрагменты фильмов, комплекты плакатов, наглядных пособий, контролирующих программ и демонстрационных установок), их использование предусмотрено методической концепцией преподавателя, соответствует целям и задачам курса и содержанию дисциплины, направлено на формирование необходимых компетенций.

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Наряду с традиционными формами проведения аудиторных занятий (лекционные семинарские), предполагается использование активных и интерактивных форм: чтение лекций с мультимедийным сопровождением в PowerPoint, анализ и обсуждение конкретного языкового материала на семинарских занятиях.

Внеаудиторная работа студентов по дисциплине предполагает подбор иллюстративного материала по теоретическим вопросам, работу с электронными и онлайн-словарями, а также информационными ресурсами, представленными в сети Интернет. Интернетом можно пользоваться как дома, так и в специально предназначенных для этого аудиториях и читальных залах университета. Отсутствие домашнего компьютера, выхода в Интернет и т. п. не может служить уважительной причиной для отказа от обращения к интернет-ресурсам. При работе с Интернетом студент обязан помнить, что размещенные в нем материалы крайне разнородны по происхождению, а, следовательно, и по надежности в качестве справочного ресурса. Студент должен уметь сопоставлять надежность различных ресурсов и правильно определять уместность их привлечения при выполнении того или иного задания. При использовании материалов, взятых из Интернета, студент должен быть готов назвать источник приводимой им информации и уметь аргументировано обосновать целесообразность его использования в данном случае.

При наличии технической возможности, использовать компьютерную презентацию основных положений лекции и сообщений на семинарских занятиях в формате программы *Power Point*.

Помимо выше перечисленного студенты выполняют контрольные работы в режиме on-line в образовательном портале «BELCA»: ЭОР № 393, 2409, 484, 2242

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Оценочные средства для входного контроля

Типовое задание:

1. Поставьте глаголы, указанные в скобках, в нужную форму.

- 1) Il ... marié (être). 2) Nous ... (habiter) 5, rue Balard.. 3) Tu ... (devoir) aller à l'Université.
4) Vous...
(faire) une erreur. 5). Ils ... (aller) à Paris. 6) Elle ... (partir) pour Moscou. 7) Vous(être) malade. 8) Tu.... (avoir) une fille. 9) Nous... (être) le 14 septembre. 10) Vous ... (aimer) votre femme. 11) Ils ...(avoir) des affaires.

11 points

2. Поставьте в вопросительную форму.

- 1) Mes cousines aiment leur mère. 2) Tu travailles à l'Université. 3) La soeur aînée de Marc est mariée. 4) Vous habitez la France. 5) J'aime mon ami.

5 points

3. Задайте 5 специальных вопросов

5

points

Оценочные материалы для текущего контроля: выполнение контрольного задания по теме.

Демонстрационный вариант контрольной работы №2

Travail de contrôle № 2

1. *Dans les phrases ci-dessous employez au comparatif les adjectifs suivants: large ; rapide ;*

difficile ; petit ; lourd ; bruyant ; long ; court.

1. Les tasses à café sont.....que les tasses à thé.
2. Le premier exercice est.....que le dernier.
3. La campagne est.....que la ville.
4. L'huile est.....que l'eau. 5. La Loire est.....que la Seine.
6. L'avenue des Champs-Élysées est.....que la rue de Rivoli.
7. En hiver les jours sont.....qu'en été. 8. Le vélo est.....que le train.

1 x 8 = 8 points

2. Répondez aux questions :

1. Quel a été le plus beau jour de votre vie ?
2. Quel est le transport le plus rapide ?
3. Quel est le sport le plus populaire au Brésil ?
4. Quel est l'animal qui a le cou le plus long ?
5. Quel est le sport le plus dangereux ?
6. Quel est le livre le plus aimé que vous avez lu ?

1 x 6 = 6 points

3. Employez les verbes voir ; rendre ; descendre ; se voir ; revoir ; vendre ; tendre ; croire.

1. Quels légumes ...-on dans ce magasin ?
2. Il faut ... ce livre à la bibliothèque.
3. Paul m'a salué et m'a ... sa main.
4. Je l'ai ... hier soir. Elle se promenait au bord de l'Angara.

5. Adèle a beaucoup d'amis. Ils presque chaque jour .
6. La voiture s'arrête. Une jeune femme et va vers la villa.
7. Je voudrais mon ancien ami.
8. Tu m'a promis et je t'ai

1 x 8 = 8

points

4. Traduisez:

1. Я считаю, что Лувр – самый красивый музей в мире.
2. По мнению моей младшей сестры, Новый Год – самый лучший праздник.
3. Русский язык сложнее, чем английский.
4. Какая из этих книг взята из библиотеки? Ее нужно обязательно туда вернуть.
5. Женщины часто получают любовные письма.
6. Художников - очень много, но талантливых – мало.
7. Мне очень трудно запоминать исторические даты.
8. Мой сосед – немец. Его страна происхождения – Германия.
9. Русский язык – один из официальных языков ООН.
10. Моя мама интересуется театром. Она всегда с нетерпением ждет начала театрального сезона.
11. Центральная площадь этого города очень красива.
12. Адель взяла пляжную сумку и пошла на пляж.
13. Мари поздоровалась со мной и протянула мне свою маленькую ручку.
14. Вы уже продали свой дом? – Нет, но собираюсь.

1 x 14 = 28 points

Total: 50 points

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации: зачёт (летняя сессия 2 курс; зимняя сессия 4 курс)

Форма проведения зачета по учебной дисциплине: письменная, комплексная лексикограмматическая контрольная работа.

Вид промежуточной аттестации – зачёт с оценкой. (летняя сессия 1,3 курс)

2. Форма проведения – письменная

Структура и содержание зачета с оценкой:

1. Аудирование. Письменно ответить на вопросы теста (смешанный тип) после двукратного прослушивания аудиодокумента. Вопросы предъявляются после первого прослушивания, время на ознакомление \approx 2 минуты, время на формулирование ответов после второго прослушивания \approx 10 минут. Требования: чётко сформулировать ответы на поставленные вопросы.
2. Контрольная работа по практической грамматике

Вид промежуточной аттестации – экзамен (зимняя сессия 1,2,3,5 курс; летняя

сессия 4 курс).

2. Форма проведения – устно-письменная

Структура и содержание экзамена:

1. Аудирование. Письменно ответить на вопросы теста (смешанный тип) после двукратного прослушивания аудиодокумента. Вопросы предъявляются после первого прослушивания, время на ознакомление \approx 2 минуты, время на формулирование ответов после второго прослушивания \approx 10 минут. Требования: чётко сформулировать ответы на поставленные вопросы.

2. Собеседование по теме разговорной практики: монологическое высказывание (4-6 минут) по заданной теме; время на подготовку \approx 10-15 минут;

Примерный перечень вопросов к экзамену:

Темы для устного высказывания:

Sujets à s'exprimer:

1. Pourquoi faut-il apprendre les langues étrangères ? Quel est le statut de la langue française dans le monde?

2. Parlez de votre famille (présentez chaque membre de la famille, parlez de leurs caractères et leurs apparences, des occupations / des professions).

3. Parlez de votre journée de travail. Est-elle bien chargée?

4. Parlez de vos études à l'Université.

5. Quelles tâches domestiques vous aimez et vous n'aimez pas faire? Pourquoi?

6. Parlez de votre ami(e) (de son caractère et de ses apparences, de ses études, de ses intérêts).

7. Quelle est selon vous la distribution idéale du temps dans la journée? Pourquoi?

8. Vous venez de visiter le nouvel appartement de votre ami(e). Comment le trouvez-vous ?

9. Dans quel domaine voudriez-vous travailler? Que faut-il faire pour obtenir un bon emploi ?

10. Racontez votre biographie (famille, études, intérêts).

11. Parlez du logement que vous habitez.

12. Quel métier vous semble idéal? Pourquoi ? Permet-il d'avoir assez de loisirs / d'argent ? Est-il demandé dans notre société ?

13. Parlez de votre ville natale.

14. Quels sont les rôles de l'homme et de la femme dans la famille ? Diffèrent-ils ?

15. Comment trouvez-vous vos horaires? Voudriez-vous y changer qch?

16. Comment arrivez-vous à l'université? Le trajet vous prend-t-il combien de temps?

17. Quelle est la différence entre la matinée de jour de travail et celle de jour de repos?

18. Chaque jour est quelque chose de nouveau. Êtes-vous d'accord?

19. Qu'est-ce qu'il faut pour avoir le temps de faire tout?

20. Est-ce mieux d'habiter avec les parents ou sans eux?

21. Votre appartement (logement) vous plaît-il?

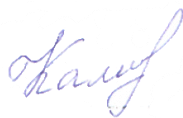
22. Quelle est votre pièce préférée? Décrivez-la!

23. Les étudiants qui se logent à la cité universitaire sont comme une grande famille. Prouvez ou réfutez!

24. Le logement représente le caractère de son propriétaire. Quel objet ou meuble pourrait vous caractériser?

25. Quel est le meilleur passe-temps en vacances?

Разработчик:



канд. филол. наук, доцент Камнева И.В.

Программа рассмотрена на заседании кафедры романо-германской филологии
«16» февраля 2023 г.

Протокол № 5

И.о. зав.кафедрой

романо-германской филологии



Саенко О.А.

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.